



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 27. 7. 2012
COM(2012) 423 final

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28
Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou
a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť
EGF/2012/001 IE/Talk Talk, Írsko)**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

V bode 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ sa umožňuje uvoľnenie prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) prostredníctvom nástroja flexibility s ročným stropom 500 miliónov EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii².

Írsko predložilo 29. februára 2012 žiadosť EGF/2012/001 IE/Talk Talk o finančný príspevok z EGF po prepúšťaní v spoločnosti Talk Talk Broadband Services (Ireland) Limited (ďalej len „Talk Talk“) a v troch z jej dodávateľských spoločností v Írsku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že sú splnené podmienky na poskytnutie finančného príspevku podľa uvedeného nariadenia.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Základné údaje:	
Referenčné č. EGF	EGF/2012/001
Členský štát	Írsko
Článok 2	písm. a)
Hlavný podnik	Talk Talk Broadband Services (Ireland) Limited
Dodávateľia a výrobcovia, ktorí sú odberateľmi hlavného podniku	3
Referenčné obdobie	7. 9. 2011 – 7. 1. 2012
Začiatok poskytovania personalizovaných služieb	7. 9. 2011
Dátum uplatňovania	29. 2. 2012
Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia	586
Počet prepustených pracovníkov pred referenčným obdobím a po referenčnom období	6
Celkový počet prepustených pracovníkov oprávnených na podporu	592
Prepustení pracovníci, ktorí sa pravdepodobne zúčastnia na tomto opatrení	432
Výdavky na personalizované služby (v EUR)	5 092 765
Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF ³ (v EUR)	300 000
Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF (v %)	5,6
Celkový rozpočet (v EUR)	5 392 765

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

³ V súlade s tretím odsekom článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

1. Žiadosť bola Komisii predložená 29. februára 2012 a do 15. mája 2012 bola doplnená o dodatočné informácie.
2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z fondu EGF podľa článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a významnými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie

3. S cieľom preukázať súvislosť medzi prepúšťaním a významnými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie Írsko tvrdí, že spoločnosť Talk Talk bola strediskom služieb so sídlom vo Waterforde, ktoré bolo pôvodne zriadené na účely poskytovania služieb pre spoločnosti Talk Talk UK a AOL UK. Spoločnosť podporovala spoločnosť Talk Talk UK na trhu so širokopásmovými, hlasovými a najnovšie tiež televíznymi službami prostredníctvom prichádzajúcich a odchádzajúcich hovorov, e-mailových služieb a služieb „white mail“. Po odkúpení divízie ISP spoločnosti AOL v Spojenom kráľovstve sa pod značkou AOL Broadband poskytovali tiež širokopásmové služby.

Spoločnosť Talk Talk poskytovala telekomunikačné služby jednotlivcom s pobytom v Írsku pod značkami Talk Talk a AOL a spoločnostiam pod značkou Opal. Pre zákazníkov Talk Talk v Spojenom kráľovstve taktiež zabezpečovala riadenie celého životného cyklu.

4. Spoločnosť Talk Talk so sídlom vo Waterforde, ako externalizovaná lokalita v blízkej tretej krajine na poskytovanie spoločných služieb pre zahraničných klientov (AOL a Talk Talk UK), ťažila z medzinárodného trendu posledného desaťročia, ktorý je známy ako externalizácia podnikateľských procesov (business process outsourcing – BPO). V prípade BPO spoločnosť spravidla zadáva konkrétne operácie alebo procesy externému poskytovateľovi, ktorý je treťou stranou. Medzi tendencie, ktoré v súčasnosti ovplyvňujú vývoj a umiestnenie spoločných služieb, patria tieto skutočnosti:

- Znižovanie nákladov: Nárast služieb BPO možno pripísať tomu, že spoločnosti potrebujú znižovať náklady a zlepšovať procesy poskytovania služieb. Vďaka prechodu na model služieb BPO môžu spoločnosti rýchlo a účinnejšie zvyšovať či znižovať kapacitu v závislosti od podnikateľských podmienok. Lokality s nižšími nákladmi, ako napr. India, ktorá disponuje technologicky vyspelou anglicky hovoriacou pracovnou silou, neustále získavajú nové obchodné zákazky v rámci BPO.
- Technologický vývoj ovplyvňuje vývoj priemyslu a zohráva väčšiu úlohu v súvislosti s operáciami kontaktných centier, napr. pokiaľ ide o služby internetového hlasového protokolu (VOIP), elektronickú poštu, webové vyhľadávanie, automatizované kontaktné nástroje, rozoznávanie hlasu atď.
- Služby na diaľku: Zlepšenia globálnej technologickej infraštruktúry umožňujú poskytovať klientom/zákazníkom služby na diaľku.

- Zložitosť: Firmy zadávajú čoraz väčšiu škálu stále zložitejších podnikateľských funkcií externým poskytovateľom a došlo k výraznému rozvoju pôvodného modelu determinovaného nákladmi a založeného na objeme transakcií.
5. Spoločnosť Talk Talk rýchlo rástla, a to tak na základe akvizície, ako aj vnútorne. V rokoch 2005 až 2011 vzrástol počet zákazníkov jej širokopásmových služieb z nuly na viac ako 4 milióny. K tomuto rýchlemu nárastu došlo v čase, keď spoločnosť nadobudla poskytovateľov internetových služieb v Spojenom kráľovstve ako One Tel, AOL a Tiscali a ponúkla na trhu v Spojenom kráľovstve bezplatné širokopásmové služby. Spoločnosť Talk Talk tak získala 24 telefónnych stredísk v Írsku, Spojenom kráľovstve, Indii, na Filipínach a v Južnej Afrike. Tieto strediská v minulosti vybavovali milióny telefonátov týždenne. Aby mohla spoločnosť Talk Talk čeliť novým výzvam, vykonala racionalizáciu systémov informačných technológií, zlepšila a zjednodušila svoje obchodné postupy, zreorganizovala svoje značky, spotrebiteľskú ponuku a organizáciu do jedinej spoločnosti, t. j. Talk Talk Group plc, ktorá nahradila deväť pôvodných spoločností.
 6. Jedným z hlavných výsledkov týchto krokov bolo dramatické zníženie objemu telefonátov do stredísk Talk Talk, najmä v období piatich alebo šiestich mesiacov pred uzatvorením prevádzky vo Waterforde, a to až o 40 %.
 7. Spoločnosť Talk Talk znížila počet svojich telefonických stredísk z 24 na 13. Prepúšťanie v prevádzke vo Waterforde bolo priamym výsledkom rozhodnutia spoločnosti vykonať konsolidáciu jej činností v Spojenom kráľovstve a vo vzťahu k trom vybraným externým dodávateľom. V roku 2011 spoločnosť uzatvorila strategické aliancie s tromi kľúčovými poskytovateľmi mimo EÚ, na ktorých prechádza významný podiel práce. Týmto poskytovateľmi z tretích krajín sú spoločnosť Wipro v Indii, spoločnosť Transcom na Filipínach a spoločnosť CCI v Južnej Afrike. Spoločnosť odhaduje, že v dôsledku toho sa približne 80 % objemu jej činností vybavuje mimo EÚ. Spoločnosť Talk Talk prešla na model, v ktorom telefónne služby zabezpečujú predovšetkým externí dodávatelia a len niektoré osobitné činnosti sa vykonávajú v Spojenom kráľovstve, čo viedlo k zániku celej prevádzky vo Waterforde.

Dôkaz o počte prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. a)

8. Írsko predložilo túto žiadosť podľa intervenčných kritérií článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006, podľa ktorých musí dôjsť v období štyroch mesiacov k prepusteniu najmenej 500 zamestnancov v jednom podniku v členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u dodávateľov a výrobcov, ktorí sú odberateľmi daného podniku.
9. V žiadosti sa uvádza, že spoločnosť Talk Talk Broadband services (Ireland) Limited a traja z jej dodávateľov prepustili 586 zamestnancov počas štvormesačného referenčného obdobia od 7. septembra 2011 do 7. januára 2012 a ďalších šesť zamestnancov bolo prepustených mimo referenčného obdobia, avšak v súvislosti s tým istým hromadným prepúšťaním. Všetky uvedené údaje o počte zamestnancov prepustených zo spoločnosti Talk Talk (573) sa vypočítali podľa tretej zarážky druhého odseku článku 2 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia dostla od Írska potvrdenie, že všetci títo zamestnanci boli medzičasom skutočne prepustení. Počet

zamestnancov prepustených zo spoločností dodávateľov (19) sa vypočítal podľa prvej zarážky druhého odseku článku 2 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Vysvetlenie nepredvídateľnej povahy tohto prepúšťania

10. Írske orgány tvrdia, že už predtým došlo k dvom kolám prepúšťania (v apríli 2010 a v apríli 2011), pričom v každom z týchto prípadov bolo prepustených okolo 50 osôb. Tieto prepúšťania sa považovali za dôsledok reštrukturalizácie riadenia, ktorá mala umožniť riadenie prevádzky vo Waterforde priamo z ústredia v Spojenom kráľovstve. Okrem toho je potrebné uviesť, že hoci došlo k približne 40 % zníženiu objemov telefonátov do telefonického strediska Talk Talk vo Waterforde, nič nenaznačovalo tomu, že spoločnosť zvažovala úplné uzatvorenie strediska, ku ktorému došlo v októbri 2011 a v dôsledku ktorého prišli o zamestnanie všetci zamestnanci.

Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, ktorým je pomoc určená

11. Žiadosť sa týka 592 prepustených pracovníkov, z ktorých 573 bolo prepustených zo spoločnosti Talk Talk Broadband Services (Ireland) Limited a ďalších 19 z troch spoločností, ktoré sú jej dodávateľmi, t. j. spoločnosť AA Security Services (štyria prepustení zamestnanci), spoločnosť Campbells Catering, ktorá obchoduje pod názvom Aramark (sedem prepustených zamestnancov), a spoločnosť Noonan Services Group Ltd (osem prepustených zamestnancov).

12. Rozdelenie pracovníkov, ktorým je určená pomoc:

Kategória	Počet	Podiel v percentách
Muži	237	54,86
Ženy	195	45,14
Občania EÚ	426	98,61
Občania nečlenských krajín EÚ	6	1,39
od 15 do 24 rokov	48	11,11
od 25 do 54 rokov	371	85,88
od 55 do 64 rokov	12	2,78
nad 64 rokov	1	0,23

13. Pri prieskume prepustených pracovníkov sa zistilo, že 74 % z nich je vo veku od 20 do 35 rokov, pričom priemerný vek je 26 rokov.

Medzi pracovníkmi, ktorým je určená pomoc, nie sú žiadni pracovníci s dlhodobým zdravotným problémom alebo so zdravotným postihnutím.

14. Rozdelenie podľa profesijných kategórií:

Kategória	Počet	Podiel v percentách
Predaj	114	26,39
Služby zákazníkom	173	40,05
Technická podpora pre zákazníkov	96	22,22
Informačné technológie	6	1,39
Pomocný zásobovací pracovník	5	1,16
Pracovník upratovacích služieb	6	1,39
Bezpečnosť	3	0,69
Iné	29	6,71

15. „Iné“ profesijné kategórie spravidla súviseli s vnútropodnikovým riadením v spoločnosti Talk Talk – všeobecná administratíva, financie a správa zariadení.

16. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Írsko potvrdilo, že počas rôznych etáp vykonávania EGF a najmä pokiaľ ide o prístup k nemu bola uplatnená a aj sa naďalej bude uplatňovať politika rovnosti žien a mužov a zásada nediskriminácie.

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán

17. Prevádzka Talk Talk sa nachádzala na okraji mesta Waterford v regióne NUTS III v juhovýchodnej časti Írska. V roku 2011 bol Waterford mestom s piatym najvyšším počtom obyvateľov v Írsku a žilo v ňom 51 203 obyvateľov.
18. Významným zamestnávateľom v regióne je aj naďalej poľnohospodárstvo, v ktorom pracuje 9,6 % regionálnej pracovnej sily, a toto číslo viac než dvojnásobne prevyšuje celoštátny priemer a je vyššie než v ktoromkoľvek inom regióne. Podiel osôb zamestnaných v priemysle/výrobnom odvetví je taktiež nad celoštátnym priemyslom. Hoci zamestnanosť v službách v okolitom regióne (NUTS III, juhovýchod) sa zvýšila, podiel osôb zamestnaných v službách (37,5 %) je nižší než celoštátny priemer (40,5 %).
19. Pokiaľ ide o vzdelanosť pracovnej sily, v juhovýchodnom regióne je na trhu práce v porovnaní s celoštátnym priemerom (40 %) podstatne nižší percentuálny podiel osôb s vysokoškolským vzdelaním (34 %). Percentuálny podiel osôb v juhovýchodnom regióne, ktorých najvyššie dosiahnuté vzdelanie je stredoškolské alebo nižšie, je v porovnaní s celoštátnym priemerom (19 %) vysoký (23 %).
- V porovnaní s ostatnými regiónmi sa v priemyselnej základni na juhovýchode nevyvinuli silné klastre v konkrétnych oblastiach, ktoré by pomohli prilákať budúce investície. Nadnárodný sektor je proporcionálne menší než v iných regiónoch. Waterfordský región a obzvlášť mesto Waterford zaznamenali v posledných rokoch niekoľko rozsiahlych prepúšťaní vrátane prepustenia 650 zamestnancov z podniku Waterford Crystal v Kilbarry a zo prepojených spoločností, ktoré bolo predmetom samostatnej žiadosti o finančný príspevok z EGF (EGF/2009/012 IE/Waterford Crystal). Tieto prípady hromadného prepúšťania mali závažný nepriaznivý vplyv na zamestnancov, ktorých sa týkali, ako aj na mesto Waterford a jeho okolie v širšom juhovýchodnom regióne.
20. Okrem vnútroštátnych zainteresovaných strán, t.j. zodpovedných ministerstiev a agentúr, sú ďalšími zainteresovanými stranami Výbor prepustených pracovníkov spoločnosti Talk Talk, zastupiteľstvo mesta Waterford, Rada pre partnerstvo v oblasti Waterfordu, Waterfordská obchodná komora a miestni poskytovatelia služieb, napr. FÁS/SOLAS, Waterford Chamber Skillnet, Contact Centre Management Association Skillnet (sieť telefonických stredísk), mestské a okresné podnikateľské združenia a Waterfordský technologický ústav.
21. Ministerstvo pre vzdelávanie a zručnosti (hlavná vnútroštátna zainteresovaná strana a riadiaci orgán) rokuje so zástupcami prepustených zamestnancov na politickej (ministerskej) i oficiálnej úrovni. Názory zástupcov sa zohľadnili pri príprave žiadosti o finančný príspevok z EGF, aby sa zaručilo, že sa uplatnia najvhodnejšie opatrenia, ktoré prepusteným pracovníkom umožnia zlepšiť ich vyhliadky na zamestnanie a zostať v kontakte s pracovnou silou. Pri koncipovaní žiadosti o finančný príspevok z EGF sa zohľadnili prijaté písomné návrhy zainteresovaných strán.

Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť

22. V porovnaní so zvyškom krajiny bola nezamestnanosť v juhovýchodnom regióne stabilne nad priemerom. Situácia sa okrem toho neprimerane zhoršila v dôsledku finančnej a hospodárskej krízy. Od roku 2007 sa nezamestnanosť v regióne prudko

zvýšila zo 4,9 % na 18,2 % v roku 2011, pričom celoštátny priemer je 14,3 %. Uvedená 18,2 % miera nezamestnanosti bola v roku 2011 najvyššia spomedzi všetkých regiónov.

23. V období od septembra 2011 do januára 2012, keď došlo k prepusteniu zamestnancov zo spoločnosti Talk Talk, sa zvýšil počet nezamestnaných v evidencii nezamestnaných mesta Waterford z 11 529 na 12 193 (+ 5,76 %), pričom v celoštátnom meradle sa ich počet zvýšil z 437 441 na 439 589, čo predstavuje nárast len o 0,49 %.
24. Po období stabilného rastu zamestnanosť v regióne v priebehu posledných troch rokov výrazne klesla. V prvom štvrtroku roku 2011 bolo v regióne takmer o 35 000 pracujúcich ľudí menej než v roku 2008, keď zamestnanosť dosiahla vrchol a počet zamestnaných dosiahol 223 000. Miera zamestnanosti klesla zo 62,7 % v roku 2007 na 58,1 % v roku 2011 (pod celoštátnym priemerom).
25. Okrem toho v období medzi štvrtým štvrtrokom roku 2010 a tretím štvrtrokom roku 2011 sa počet osôb zamestnaných v oddiele NACE N „Administratívne a podporné služby“ (čo zahŕňa taktiež divíziu telefonických stredísk NACE 82, ktorá zodpovedá činnosti spoločnosti Talk Talk) zvýšil z 58 700 na 65 900 na celoštátnej úrovni, pričom v juhovýchodnom regióne ich počet klesol zo 6 400 na 4 800, čo zdôrazňuje obmedzený potenciál tohto sektoru vytvárať nové pracovné príležitosti pre prepustených zamestnancov.
26. Očakáva sa tiež, že strata príjmov v dôsledku prepustenia zamestnancov zo spoločnosti Talk Talk spôsobí značný pokles nepriamej zamestnanosti z dôvodu zníženia disponibilného príjmu zamestnancov a skutočnosti, že spoločnosť Talk Talk obmedzí nákupy írskeho tovaru a služieb na miestnej i regionálnej úrovni.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktoré sa majú financovať, a rozpis predpokladaných nákladov naň vrátane uvedenia spôsobu, akým ho budú dopĺňať opatrenia financované zo štrukturálnych fondov

27. Najdôležitejšie opatrenia možno zhrnúť takto:

- Poradenstvo a plánovanie profesie: Služby poskytované v rámci tohto opatrenia zahŕňajú individualizovanú tvorbu profilu, vymedzenie potrieb, posúdenie úrovne vedomostí, prípravu životopisu, poradenstvo v oblasti profesijného rozvoja, pomoc pri hľadaní zamestnania a ďalšie súvisiace podporné a poradenské služby pre prepustených zamestnancov. Služby prepusteným zamestnancom poskytujú celý rad subjektov s cieľom pomôcť im v tejto fáze a v nasledujúcom období.

Tento proces začal bezprostredne po ohlásenom uzatvorení prevádzky Talk Talk v septembri 2011 prostredníctvom úvodných zásahov agentúry FÁS/SOLAS. Zároveň sa uskutočňuje osvedčovanie v oblasti profesijného rozvoja a rozvoj zručností, ktoré sú prispôbosené potrebám prepustených zamestnancov a majú im pomôcť posúdiť vlastné možnosti, pokiaľ ide o uznávanie predchádzajúcich vedomostí, osobného rozvoja a študijných zručností, a poskytnúť im príležitosť zvoliť si relevantné a vhodné formy vzdelávania.

- Programy odbornej prípravy: Prepustení zamestnanci vyjadrili po konzultácii záujem o širokú škálu oblastí odbornej prípravy vrátane výpočtovej techniky,

podnikania, účtovníctva, predaja, kancelárskych zručností, grafiky, kozmetiky, starostlivosti o deti atď. Odbornú prípravu budú zabezpečovať jednak priamo štátni poskytovatelia, jednak školitelia zo súkromného sektora na základe grantu z EGF na odbornú prípravu, čo uchádzačom umožní identifikovať a vybrať si schválené programy odbornej prípravy mimo služieb poskytovaných agentúrou FÁS a inými štátnymi agentúrami. V prípade potreby budú súčasťou niektorých zásahov týkajúcich sa odbornej prípravy osobitné stáže, odborná prax, pracovná skúsenosť, stáže a programy odbornej prípravy zamerané na miestne spoločenstvo.

- Kurzy ďalšieho a vysokoškolského vzdelávania: Väčšina kurzov je akreditovaná podľa národného kvalifikačného rámca. Programy možno ponúkať v čase a na miestach, ktoré najlepšie vyhovujú situácii študujúcich. Ak je to možné, zväžia sa použitie doplnujúcich dynamických programov prispôbených potrebám študujúcich.

Spočiatku sa bude klásť dôraz na posúdenie osôb, ktoré uvažujú o vysokoškolskom vzdelávaní, súboru ich zručností a ich spôsobilosti študovať v konkrétnych kurzoch, alebo či pre nich nie sú vhodnejšie prípravné kurzy alebo alternatívne možnosti v iných oblastiach podpory. Z dôvodu časových obmedzení, pokiaľ ide o obdobie čerpania prostriedkov z EGF, sa z EGF neposkytnú finančné prostriedky na kurzy, ktoré presahujú obdobie čerpania prostriedkov z EGF. Ako také sa podpory tretej úrovne obmedzia na kurzy, ktoré možno buď celkom alebo na dôsledne modulárnom základe dokončiť v rámci obdobia čerpania prostriedkov z EGF, pričom v tejto súvislosti môže ísť o kurzy osobitne prispôbené potrebám študujúcich. Je potrebné poznamenať, že Waterfordský technologický ústav pripravuje inovatívne opatrenie vo forme zrýchleného bakalárskeho programu v oblasti vedy (úroveň 7), ktorý je určený pre cieľovú skupinu pracovníkov a ktorý bude zahŕňať existujúce moduly a moduly prispôbené požiadavkám zamerané na identifikáciu nedostatkov v zručnostiach v oblasti vedy a v súvisiacich oblastiach, pričom tento program by mal byť ukončený v rámci obdobia čerpania prostriedkov z EGF.

- Grant EGF na odbornú prípravu: Tento grant tiež umožní prepusteným zamestnancom prístup k súkromným vysokoškolským programom, ktoré nie sú dostupné v rámci verejne financovaného systému alebo nie sú vhodné z dôvodu osobitných okolností, v ktorých sa nachádza prepustený zamestnanec. Tento prístup sa ukázal byť prínosný počas predchádzajúcich programoch čerpania prostriedkov z EGF v Írsku.
- Odborná príprava organizovaná sieťou Skillnets: Skillnets je štátom financovaný podporný subjekt, na čele ktorého stoja podniky a ktorého cieľom je podpora a uľahčovanie odbornej prípravy a zvyšovanie zručností. Podporuje a financuje siete podnikov, ktoré sa zapájajú do odbornej prípravy v rámci programu sietí odbornej prípravy. Tieto siete, ktoré sú v súčasnosti známe pod názvom „Skillnets“, vedú a spravujú samotné podniky, pričom ich účelom je koncipovať, riadiť a zabezpečovať konkrétne programy odbornej prípravy v širokej škále odvetví priemyslu a služieb v celej krajine.

Siete Skillnets poskytujú odbornú prípravu bývalým zamestnancom spoločnosti Talk Talk prostredníctvom dvoch sietí odbornej prípravy v rámci Skillnets, a to CCMA Ireland Skillnet a Waterford Chamber Skillnet. Medzi ponúkané programy patrí

program týkajúci sa zákazníckych služieb, zručností v oblasti širokopásmových služieb a prvotnej technickej podpory pre telefonické strediská. Programy ponúkané tým, ktorí sa snažia o profesijnú zmenu, zahŕňajú programy zamerané na tvorivosť v podnikaní, začiatok podnikateľskej činnosti a riadenie projektov. Niekoľko spoločností prevádzkujúcich telefonické strediská už ponúklo bývalým zamestnancom spoločnosti Talk Talk pracovné stáže v rámci balíku odbornej prípravy Skillnets a očakáva sa, že to v blízkej budúcnosti prinesie určité pracovné ponuky.

- Podpora podnikania/samostatnej zárobkovej činnosti: Podpora podnikania a samostatnej zárobkovej činnosti sa bude poskytovať prostredníctvom príslušných mestských a okresných podnikateľských združení v juhovýchodnom regióne alebo iných príslušných štruktúr. Prepustení pracovníci, ktorí uvažujú o tom, že začnú podnikat', majú k dispozícii širokú škálu podporných opatrení vrátane úvodných modulov, seminárov, poradenstva, podnikateľského plánovania a grantovej podpory na pomoc pri samostatnej zárobkovej činnosti a s nákladmi na začatie podnikania.
- Príspevky na odbornú prípravu, vzdelávanie a podnikanie: V závislosti od poskytovateľa vzdelávania, odbornej prípravy alebo podnikateľských programov prepustení zamestnanci majú k dispozícii rôzne príspevky namiesto dávok sociálneho zabezpečenia.
- Príspevok z EGF na výdavky na študijné kurzy: S cieľom zvýšiť dostupnosť podpory spolufinancovanej z EGF, sa bude vyplácať obmedzený príspevok z EGF na výdavky na študijné kurzy s cieľom pokryť výdavky na cestovné, denné dávky a výdavky na vybavenie a materiály pre študijné kurzy. Tento príspevok pomôže uľahčiť jednotlivcom prístup k príslušným študijným kurzom a vo vhodných prípadoch sa usiluje zvýšiť účasť spôsobilých prepustených pracovníkov na opatreniach a príležitostiach spolufinancovaných z EGF.

28. Výdavky na čerpanie prostriedkov z EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa vzťahujú na prípravné, riadiace a kontrolné činnosti, ako aj na informácie a propagáciu. Mierne vyššia suma, ktorá dosahuje 5,6 % celkovej výšky, odzrkadľuje okrem iného včasné zriadenie oddelenia pre koordináciu EGF vo Waterforde s cieľom zabezpečiť dôrazné koordinované zásahy v prospech prepustených zamestnancov. Ministerstvo okrem toho navrhuje zapojiť externých audítorov, ktorí by mali vykonávať primerané validačné kontroly. Taktiež sa očakáva, že okresné podnikateľské združenie vo Waterforde bude požadovať ďalšie zdroje na účely spracúvania žiadostí týkajúcich sa podpory pri podnikaní a samostatnej zárobkovej činnosti.
29. Personalizované služby, ktoré uvádzajú írské orgány, predstavujú aktívne opatrenia trhu práce v rámci oprávnených činností podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Írske orgány odhadujú celkové náklady na tieto služby na 5 092 765 EUR a výdavky na čerpanie prostriedkov z EGF na 300 000 EUR (5,6 % celkovej sumy). Celkový príspevok požadovaný z EGF je 2 696 382 EUR (50 % celkových nákladov).

Opatrenia	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na príslušného pracovníka (v EUR)	Celkové náklady (EGF a vnútroštátna finančná podpora) (v EUR)
Personalizované služby (prvý odsek článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Poradenstvo a plánovanie profesijného rozvoja	110	487,27	53 600
Programy odbornej prípravy	134	2 745,71	367 925
Kurzy ďalšieho a vysokoškolského vzdelávania	205	7 395,02	1 515 980
Grant EGF na odbornú prípravu	119	2 600,84	309 500
Odborná príprava organizovaná sieťou Skillnets	260	1 076,92	280 000
Podpora podnikania/samostatnej zárobkovej činnosti:	370	2 600,00	962 000
Príspevky na odbornú prípravu, vzdelávanie a podnikanie	145	3 612,14	523 760
Príspevok z EGF na výdavky na študijné kurzy	432	2 500,00	1 080 000
Medzisúčet – personalizované služby			5 092 765
Výdavky na čerpanie prostriedkov z EGF (tretí odsek článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			10 000
Riadiace činnosti			250 000
Informácie a propagácia			20 000
Kontrolné činnosti			20 000
Medzisúčet – výdavky na čerpanie prostriedkov z EGF			300 000
Odhadované náklady spolu			5 392 765
Príspevok z EGF (50 % celkových nákladov)			2 696 382

30. Írsko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú opatrenia financované zo štrukturálnych fondov a že zaviedlo opatrenia, ktoré majú zabrániť dvojitému financovaniu. Írske orgány zriadili v súlade s článkom 27 ods. 5 písm. b) nariadenia č. 1083/2006 monitorovací výbor na koordináciu fondov EÚ ako súčasť národného strategického referenčného rámca, ktorý zahŕňa ESF, EFRH a EPFRV. Vo výbore, ktorému predsedá Ministerstvo pre verejné výdavky a reformy, sa diskutuje o všetkých relevantných otázkach vrátane rozdelenia prostriedkov v operačných programoch a všetkých otázok, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s čerpaním prostriedkov, ako aj o všetkých plánovaných nových programov, aby sa zabezpečilo, že sa fondy nebudú vzájomne prekrývať. Okrem toho sa ako súčasť postupu čerpania prostriedkov z ESF a EFRR zriadila skupina, ktorej predsedá a ktorú koordinuje Ministerstvo pre verejné výdavky a reformy, ktorá sa zaoberá všetkými otázkami súvisiacimi s čerpaním prostriedkov zo štrukturálnych fondov v období rokov 2007 – 2013. EGF je od roku 2010 súčasťou tohto procesu.

Dátum (dátumy), odkedy sa začali alebo sa plánujú začať poskytovať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

31. Personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z EFG začalo Írsko príslušným pracovníkom poskytovať 7. septembra 2011. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorú možno poskytnúť z EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

32. Keďže v spoločnosti Talk Talk nepôsobili žiadne odbory, riadiaci orgán EGF viedol diskusie so zástupcami prepustených pracovníkov priamo ako aj prostredníctvom miestnych skupín zainteresovaných strán a poskytovateľov služieb, ktorým predsedá správca mesta Waterford (pozri tiež bod 20).
33. Írske orgány potvrdili, že požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú hromadného prepúšťania, boli splnené.

Informácie o opatreniach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd

34. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, írske orgány vo svojej žiadosti:
- potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv,
 - preukázali, že týmito opatreniami sa poskytuje podpora jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo odvetví,
 - potvrdili, že na uvedené oprávnené opatrenia sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov EÚ.

Systémy riadenia a kontroly

35. Írsko oznámilo Komisii, že finančné príspevky budú riadiť určení pracovníci ministerstva pre vzdelávanie a zručnosti, ktorých vymenovali členovia riadiaceho orgánu EGF. Riadiaci orgán preskúmava žiadosti o prostriedky z EGF, ktoré v mene subjektov zodpovedných za verejné výdavky predkladajú sprostredkovateľské subjekty, a vypláca požadované prostriedky.
36. Sprostredkovateľské subjekty sú zodpovedné za podanie žiadosti o prostriedky z EGF riadiacemu orgánu a vo väčšine prípadov aj za ich vyplácanie. Sprostredkovateľské subjekty sú taktiež zodpovedné za overenie toho, že účel, rozsah a miera financovania sú primerané vo vzťahu k okolnostiam žiadosti o prostriedky z EGF. Okrem toho zaručujú, že verejné prijímateľské subjekty zaviedli postupy na monitorovanie a náležitú evidenciu a vnútorné kontroly v súvislosti so všetkými výdavkami a žiadosťami týkajúcimi sa EGF a že sa tieto postupy náležite dokumentujú.
37. Certifikačný orgán EGF zodpovedá za osvedčovanie výkazov výdavkov súvisiacich s opatreniami spolufinancovanými z EGF. Certifikačný orgán sa pri osvedčovaní presvedčí, že sú splnené všetky požiadavky, pokiaľ ide o presnosť, zákonnosť, oprávnenosť a správnosť výdavkov.
38. Nezávislé subjekty, ktoré vykonávajú druhostupňové kontroly, zaručujú, že výkaz konečných výdavkov predložený verejnými prijímateľskými subjektmi v súvislosti so všetkými uhradenými priebežnými platbami je presný a podložený jednoznačným audit trailom, a predkladajú riadiacemu orgánu formálne vyhlásenie o celkovej sume oprávnených výdavkov.
39. Generálny tajomník, ako účtovný pracovník ministerstva pre vzdelávanie a zručnosti zodpovedný za EGF, delegoval osobitnú zákonnú zodpovednosť za osvedčovanie žiadostí na príslušného úradníka na každej úrovni „kaskádového“ usporiadania systému monitorovania a overovania služieb a výdavkov realizovaných z EGF. Tým je zaručené, že rozhodnutia týchto osôb nemôžu zvrátiť alebo neprimerane ovplyvniť úradníci, ktorí majú vyššie postavenie v riadiacom reťazci. Tým je posilnená ich individuálna autorita a rozdelenie povinností a kontrol počas vybavovania žiadosti o čerpanie prostriedkov z EGF.

Financovanie

40. Na základe žiadosti Írska je navrhovaný príspevok z fondu EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb (vrátane výdavkov na čerpanie prostriedkov z EGF) 2 696 382 EUR, čo predstavuje 50 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia navrhuje vyčleniť v rámci fondu, je založená na informáciách poskytnutých Írskom.
41. Vzhľadom na maximálnu možnú sumu finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na možnosti prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF uvedenú celkovú sumu, ktorá sa vyčlení v rámci okruhu 1a finančného rámca.
42. Pri tejto navrhnutej výške finančného príspevku zostane viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej na EGF k dispozícii na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka v súlade s ustanoveniami článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

43. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci obidvoch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe použiť fond EGF a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o návrhu na uvoľnenie prostriedkov ako prvá, aby o svojich zámeroch informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.
44. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2012 osobitné viazané rozpočtové prostriedky v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

45. Prostriedky z rozpočtovej položky EGF sa použijú na úhradu sumy 2 696 382 EUR potrebnej v súvislosti s predloženou žiadosťou.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2012/001 IE/Talk Talk, Írsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁴, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁵, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie⁶,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých zmien v štruktúre svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní na trhu práce.
- (2) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizovať EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.
- (3) Írsko predložilo 29. februára 2012 žiadosť o mobilizáciu prostriedkov EGF v súvislosti s prepúšťaním v spoločnosti Talk Talk Broadband Services (Ireland) Limited a u jej troch dodávateľov alebo nadväzujúcich výrobcov a do 15. mája 2012 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 2 696 382 EUR.
- (4) EGF by sa preto mal mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Írska,

⁴ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁵ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

⁶ Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...].

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2012 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu vo výške 2 696 382 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*